



Informativa

Passaporto fitosanitario – Registrare la produzione su CePa: Guida rapida

Stato: 17.04.2023

Sul nostro sito web www.salute-dei-vegetali.ch > CePa ([Link diretto](#)) trovate sotto «Documentazione» diverse guide, che descrivono passo per passo la procedura dalla creazione del login fino alla registrazione della produzione su CePa («Guide all'utilizzo»). Lì trovate pure un documento con le più frequenti «[Domande e risposte sull'applicazione informatica CePa](#)».

Qui di seguito viene descritta in breve la procedura per la registrazione della produzione su CePa nell'ambito del sistema del passaporto fitosanitario. Trovate informazioni più dettagliate nelle guide all'utilizzo segnalate nelle note a piè di pagina.

Si distinguono i seguenti casi:

- A. [Aziende che registrano per la prima volta la loro produzione su CePa](#)
- B. [Aziende che hanno già effettuato la notifica della produzione lo scorso anno](#)
- C. [Aziende che quest'anno non hanno alcuna produzione](#)
- D. [Aziende che hanno superato il termine per la notifica della produzione](#)

Per prima cosa effettuate il login su CePa¹: <https://www.cepa.admin.ch/CePa/web/>

Note tecniche: Per garantire la migliore funzionalità del sistema, si consiglia di utilizzare i browser Google Chrome, Mozilla Firefox o Microsoft Edge. Con Internet Explorer, Safari e Microsoft Edge-Chromium può capitare che i menu a tendina vengano visualizzati in modo incompleto.

A. Aziende che registrano per la prima volta la loro produzione su CePa

Alle Parzellen, auf denen Waren produziert werden, die mit einem Pflanzenpass in Verkehr gebracht werden, müssen in CePa erfasst werden.

1. Inserire i campi di produzione²

Sotto «Campi di produzione e piante» cliccate su [+ Aggiungi un campo di produzione](#).

2. Inserire la produzione per ogni campo³

Con un doppio clic su uno dei campi si apre la finestra «Dettagli del campo». Per aggiungere una specie di pianta cliccate sotto «Produzione» sul pulsante [+ Aggiungere una produzione](#), riempite i campi necessari e cliccate infine su [Salva](#). Ripetete il procedimento per aggiungere ulteriori spe-

¹ Per far ciò avete bisogno di un CH-Login. Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 1a «[Creazione di un CH-Login](#)».

Dopo aver creato un CH-Login, vogliate contattarci. Una volta che avete creato il vostro CH-Login, vogliate prendere contatto con noi e vi inviare-mo un link per e-mail, in modo che possiate collegarvi direttamente con la vostra azienda.

² Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 4 «[Registrazione delle particelle su CePa](#)».

³ Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 5 «[Registrare la produzione](#)».

cie. Il SFF rende noto ogni anno un elenco con i generi e le specie per i quali è obbligatoria una notifica su CePa. Questo può essere trovato sul nostro sito web www.salute-dei-vegetali.ch > *Aspetti cruciali* > *CePa* > *Documentazione* ([link diretto](#)). Le piante che non sono soggette all'obbligo di registrazione non devono essere inserite singolarmente, ma vanno inserite come tipo di pianta (es. "Herb other").

3. Concludere la registrazione della produzione⁴

Per concludere la registrazione della produzione, cliccate per ogni campo (sotto «Dati del campo di produzione») sul pulsante **✓ Registrare la produzione**. Verificate che per ogni campo sia stata inserita la produzione (specie risp. generi di piante) e che la produzione sia stata registrata per ogni campo. In tal caso, tutti i campi devono avere lo stato «**✓** Produzione registrata». Solo così la notifica della produzione può considerarsi completata.


B. Aziende che hanno già effettuato la notifica della produzione lo scorso anno


La notifica della produzione dell'anno scorso è stata memorizzata nel sistema ed è a vostra disposizione come base per la notifica di quest'anno. Tutti i campi di produzione hanno lo stato «**?** Aperto». Dovete semplicemente confermare o aggiornare le informazioni registrate su CePa:

1. Inserire i nuovi campi di produzione (vedi procedimento al capitolo A)

2. Modificare i campi di produzione esistenti⁵

- I campi di produzione già inseriti ma che non sono rilevanti per la notifica della produzione di quest'anno possono essere disattivati (a breve termine) o cancellati (in modo permanente), cliccando su **x Disattivare il campo di produzione** rispettivamente **! Cancellare il campo di produzione**.

Se la posizione o la dimensione dei vostri campi di produzione è cambiata rispetto all'anno precedente, i dati su CePa devono essere modificati di conseguenza. Ciò può essere fatto cliccando sul simbolo  sulla mappa del rispettivo campo⁶.

- Se avete aggiunto nuove specie o generi di piante al vostro assortimento o se producezete piante che per la prima volta sono soggette all'obbligo di registrazione (a causa della modifica della lista delle piante soggette all'obbligo di registrazione, disponibile all'indirizzo www.salute-dei-vegetali.ch > *Aspetti cruciali* > *CePa* > *Documentazione*), dovete inserirli nei rispettivi campi su CePa. Con un doppio clic su uno dei campi si apre la finestra «Dettagli del campo». Per aggiungere una specie di pianta cliccate sotto «Produzione» sul pulsante **+ Aggiungere una produzione**, riempite i campi necessari e cliccate infine su **Salva**.
- Per cancellare singole specie o generi di piante che non producezete più o che avete inavvertitamente inserito due volte, cliccate nella lista delle piante registrate sul rispettivo simbolo del cestino  (noti che deve spostare la vista con la freccia a destra fino alla fine della finestra in modo che appaia il simbolo del cestino). Per cancellare tutte le piante di un campo, cliccate sul pulsante **Rimuovere l'intera produzione**.

Nota: In linea di principio, ogni specie vegetale va registrata una sola volta per particella (eccezione: materiale certificato e standard o se volete registrare le specie vegetali in modo che l'ordine su CePa corrisponda all'ordine sul campo).

3. Concludere la registrazione della produzione⁷

Per concludere la registrazione della produzione, cliccate per ogni campo (sotto «Dati del campo di

⁴ Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 5 «[Registrare la produzione](#)».

⁵ Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 5 «[Registrare la produzione](#)».

⁶ Va notato tuttavia che possono essere modificati solo i campi per i quali non si applicano requisiti specifici (es. certificazione o zona di sicurezza).

⁷ Trovate maggiori informazioni nella guida all'utilizzo n° 5 «[Registrare la produzione](#)».

produzione») sul pulsante **✓ Registrare la produzione**. Verificate che per ogni campo sia stata inserita la produzione (specie risp. generi di piante) e che la produzione sia stata registrata per ogni campo. In tal caso, tutti i campi devono avere lo stato «**✓** Produzione registrata». Solo così la notifica della produzione può considerarsi completata.

Importante: Anche se non ci sono cambiamenti nella vostra produzione rispetto all'anno precedente, è comunque necessario confermare la registrazione per ogni campo entro il termine previsto. Per far ciò dovete selezionare ogni singolo campo e cliccare sul pulsante **✓ Registrare la produzione** sotto «Dati del campo».

C. Aziende che quest'anno non hanno alcuna produzione

Se quest'anno non producezete alcuna merce soggetta all'obbligo del passaporto fitosanitario, vi disattivate i campi di produzione registrati cliccando su **x Disattivare il campo di produzione** e di comunicarcelo per iscritto (scrivendo un e-mail a: cepa.phyto@blw.admin.ch).

D. Aziende che hanno superato il termine per la notifica della produzione

Se non avete registrato entro il termine previsto la vostra produzione, i campi di produzione vengono bloccati automaticamente dal sistema e appaiono con lo stato «**x** Inattivo». Per richiedere una proroga del termine, cliccate sul pulsante **+ Richiesta di proroga del termine** sotto «Campi di produzione e piante». La vostra richiesta verrà esaminata e se del caso sarà concessa una proroga del termine. Per poter modificare i vostri campi di produzione (v. sopra), cliccate per ogni campo di produzione sul pulsante **↔ Riattivare il campo** sotto «Dettagli del campo». In questo modo i campi avranno di nuovo lo stato «**?** Aperto» e possono essere modificati (vedi procedimento al capitolo B).

Guide all'utilizzo più dettagliate

Sul nostro sito web www.salute-dei-vegetali.ch > *CePa* trovate delle guide più dettagliate, che descrivono passo per passo la procedura per registrare la vostra produzione su CePa:

1. [Creazione di un CH-Login](#)
2. [Modificare il profilo dell'azienda e i campi di attività](#)
3. [Profilo dei collaboratori e aggiungere un collaboratore](#)
4. [Registrazione delle particelle su CePa](#)
- 5a. [Registrazione la produzione nell'ambito del passaporto fitosanitario](#)
- 5b. [Registrazione la produzione nell'ambito della certificazione](#)
6. [Richiesta di certificazione](#)

Avete domande?

In caso di domande o per ulteriori informazioni consultate il nostro sito web www.salute-dei-vegetali.ch > *CePa* oppure contattateci (vedi dati di contatto qui sotto).

Questo documento è stato pubblicato nell'aprile 2023 da:

Servizio fitosanitario federale SFF
c/o Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Berna
Tel. +41 58 462 25 50
cepa.phyto@blw.admin.ch
www.salute-dei-vegetali.ch